

|  |
| --- |
| International Standard for Phytosanitary Measures 17 |

ISPM 17



en g

Báo cáo dịch hại

TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

VỀ CÁC BIỆN PHÁP KIỂM DỊCH THỰC VẬT

**ISPM 17**

**BÁO CÁO DỊCH HẠI**

Ban thư ký

Công ước quốc tế về Bảo vệ thực vật (IPPC)

Thông qua năm 2002; xuất bản năm 2017



© FAO 2017

Các chỉ dẫn và tài liệu sử dụng trong sản phẩm thông tin này không ngụ ý thể hiện bất kỳ ý kiến nào của Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp Liên Hợp Quốc (FAO) về tình trạng pháp lý hoặc phát triển của bất kỳ quốc gia, lãnh thổ, thành phố nào hoặc khu vực hoặc chính quyền của quốc gia, lãnh thổ, thành phố nào hoặc khu vực đó, hoặc về việc phân định biên giới hoặc ranh giới. Việc đề cập đến các công ty hoặc sản phẩm của các nhà sản xuất cụ thể, dù có bằng sáng chế hay không, cũng không ngụ ý rằng những các công ty hoặc sản phẩm này đã được FAO thông qua hoặc khuyến nghị sử dụng hơn so với các các công ty hoặc sản phẩm khác tính chất tương tự nhưng không được đề cập ở đây.

Các quan điểm thể hiện trong sản phẩm thông tin này là của các tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm hoặc chính sách của FAO.

© FAO, 2017

FAO khuyến khích việc sử dụng, in ấn và phổ biến nội dung trong sản phẩm thông tin này. Trừ khi có quy định khác, tài liệu có thể được sao chép, tải xuống và in cho mục đích học tập, nghiên cứu và giảng dạy cá nhân, hoặc để sử dụng trong các sản phẩm hoặc dịch vụ phi thương mại, với điều kiện là xác nhận nguồn của FAO, và không ngụ ý rằng FAO thông qua quan điểm, sản phẩm hoặc dịch vụ của người sử dụng.

Tất cả các yêu cầu về quyền dịch thuật và điều chỉnh, bán lại và các quyền sử dụng thương mại khác phải được thực hiện thông qua www.fao.org/contact-us/licence-request hoặc gửi đến [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Các sản phẩm thông tin của FAO được đăng trên trên trang web của FAO (www.fao.org/publications) và có thể được mua qua publications-sales@fao.org.

Khi in ấn ISPM này, cần lưu ý rằng có thể tải được phiên bản ISPM cập nhật nhất từ trang web www.ippc.int.

**Lịch sử xuất bản**

*Đây không phải là một phần chính thức của tiêu chuẩn này*

1999-10 ICPM-2 bổ sung chủ đề *Báo cáo dịch hại* (1999-003).

2000-09 EWG xây dựng bản dự thảo.

2000-11 ICPM-3 lưu ý đây là chủ đề ưu tiên cao.

2001-05 ISC-3 rà soát bản dự thảo và phê duyệt để gửi xin ý kiến các nước thành viên.

2001-06 gửi đi xin ý kiến các nước thành viên.

2001-11 ISC-4 rà soát bản dự thảo để thông qua.

2002-03 ICPM-4 thông qua tiêu chuẩn.

**ISPM 17**. 2002. *Báo cáo dịch hại*. Rome, IPPC, FAO.

2013-08 Ban thư ký IPPC nộp bản đề xuất sửa đổi như CPM-8 (2013) lưu ý.

2015-06 Ban thư ký IPPC tổng hợp đề xuất sửa đổi và chỉnh sửa lại thể thức tiêu chuẩn theo quy trình thu hồi tiêu chuẩn từ CPM-10 (2015).

2017-04 CPM lưu ý đề xuất sửa đổi tránh sử dụng từ “đối tác thương mại”. Ban thư ký IPPC.

Cập nhật lịch sử xuất bản: 2017-04.

**MỤC LỤC**

[Thông qua 7](#_Toc529539503)

[GIỚI THIỆU 7](#_Toc529539504)

[Phạm vi áp dụng 7](#_Toc529539505)

[Tài liệu tham khảo 7](#_Toc529539506)

[Định nghĩa thuật ngữ 7](#_Toc529539507)

[Yêu cầu chung 7](#_Toc529539508)

[YÊU CẦU 7](#_Toc529539509)

[1. Các quy định của IPPC về báo cáo dịch hại 7](#_Toc529539510)

[2. Mục đích của báo cáo dịch hại 8](#_Toc529539511)

[3. Trách nhiệm quốc gia 8](#_Toc529539512)

[4. Nghĩa vụ báo cáo 9](#_Toc529539513)

[5. Đề xuất báo cáo 10](#_Toc529539514)

[6. Báo cáo dịch hại 11](#_Toc529539515)

[7. Thông tin bổ sung 12](#_Toc529539516)

[8. Rà soát 12](#_Toc529539517)

[9. Tài liệu 12](#_Toc529539518)

# Thông qua

Tiêu chuẩn này đuợc thông qua tại Kỳ họp lần thứ tư của Ủy ban lâm thời về các Biện pháp Kiểm dịch thực vật, tổ chức vào tháng 3 năm 2002.

# GIỚI THIỆU

# Phạm vi áp dụng

Tiêu chuẩn này mô tả trách nhiệm và yêu cầu đối với các nước thành viên của IPPC trong việc thông báo sự xuất hiện, bùng phát và lây lan dịch hại ở những khu vực thuộc trách nhiệm của các nước thành viên. Tiêu chuẩn này cũng hướng dẫn báo cáo việc diệt trừ thành công dịch hại và thành lập các vùng không nhiễm dịch hại.

# Tài liệu tham khảo

Tiêu chuẩn này tham khảo các Tiêu chuẩn quốc tế về các Biện pháp Kiểm dịch thực vật (ISPM), được đăng tải trên Cổng Thông tin về Kiểm dịch thực vật của IPPC (viết tắt là IPP) https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms.

IPPC. 1997. Công ước quốc tế về bảo vệ thực vật . Rome, IPPC, FAO

# Định nghĩa thuật ngữ

Tiêu chuẩn này sử dụng định nghĩa thuật ngữ kiểm dịch thực vật nêu trong ISPM 5 (*Định nghĩa thuật ngữ về kiểm dịch thực vật*).

# Yêu cầu chung

IPPC yêu cầu các nước thành viên báo cáo về sự xuất hiện, bùng phát và lây lan của dịch hại nhằm thông báo mối nguy hiểm trước mắt hay tiềm ẩn của dịch hại. Các tổ chức bảo vệ thực vật quốc gia (NPPO) có trách nhiệm thu thập thông tin về dịch hại thông qua việc điều tra, giám sát và thẩm định các số liệu điều tra thu thập được. Phải thông báo sự xuất hiện, bùng phát hoặc lây lan của các loài dịch hại được biết là có nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn (trên cơ sở theo dõi, kinh nghiệm trước đây, hoặc phân tích nguy cơ dịch hại (PRA)) cho các nước khác, đặc biệt là NPPO của nước láng giềng và các nước là đối tác thương mại.

Báo cáo dịch hại phải bao gồm thông tin về định loại dịch hại, địa điểm, tình trạng dịch hại và bản chất của mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn. Các nước phải nhanh chóng cung cấp những thông tin này, tốt nhất là bằng các phương tiện điện tử, thông tin trực tiếp, có thể công bố công khai hoặc qua Cổng thông tin kiểm dịch thực vật quốc tế (IPP)[[1]](#footnote-1).

Các báo cáo về kết quả diệt trừ thành công, thiết lập các vùng không nhiễm dịch hại và thông tin khác cũng có thể được cung cấp theo quy trình tương tự như quy trình báo cáo dịch hại.

# YÊU CẦU

## Các quy định của IPPC về báo cáo dịch hại

IPPC, với mục đích chính là "bảo đảm hoạt động chung và hiệu quả để ngăn chặn sự lây lan và du nhập của các loài dịch hại trên thực vật và sản phẩm thực vật" (Điều I.1), yêu cầu các nước thành viên, trong khả năng của mình, phải đưa ra các quy định đối với NPPO, cơ quan chịu trách nhiệm về những vấn đề sau:

Điều tra, giám sát cây trồng, bao gồm cả khu vực canh tác (đồng ruộng, đồn điền, vườn ươm, đất vườn, nhà kính và phòng thí nghiệm) và thực vật hoang dại; và điều tra, giám sát thực vật và sản phẩm thực vật đang được bảo quản hoặc trong quá trình vận chuyển, đặc biệt với mục đích báo cáo sự xuất hiện, bùng phát, lây lan dịch hại; và và điều tra, giám sát công tác kiểm soát các loài dịch hại đó, bao gồm cả việc báo cáo theo Điều VIII, đoạn 1 (a); … [Điều IV.2 (b)].

Các nước thành viên của IPPC có trách nhiệm thông báo thông tin trong phạm vi lãnh thổ của mình về các loài dịch hại thuộc diện điều chỉnh (Điều IV.3 (a)), và, trong khả năng của mình, phải “tiến hành điều tra, giám sát các loài dịch hại, xây dựng và duy trì thông tin đầy đủ về tình trạng dịch hại để hỗ trợ việc phân loại dịch hại và xây dựng các biện pháp KDTV phù hợp. Những thông tin này phải được cung cấp cho các nước thành viên IPPC, theo yêu cầu. ”(Điều VII.2 (j)). Các nước phải “cử đầu mối để trao đổi thông tin liên quan đến việc thực hiện” IPPC (Điều VIII.2) ).

Nhờ áp dụng những hệ thống này, các nước có thể thực hiện đầy đủ yêu cầu của IPPC để hợp tác với nước khác trong khả năng của mình nhằm đạt được mục tiêu của Công ước (Điều VIII.1), và đặc biệt để “hợp tác trao đổi thông tin về dịch hại thực vật, nhất là báo cáo về sự xuất hiện, bùng phát hoặc lan rộng của các loài dịch hại có mối nguy hiểm trước mắt hoặc nguy hiểm tiềm ẩn, theo quy trình đã được Ủy ban xây dựng” (Điều VIII.1a).

## Mục đích của báo cáo dịch hại

Mục đích chính của báo cáo dịch hại là đưa thông tin về nguy cơ dịch hại trước mắt hoặc tiềm ẩn. Mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn thường phát sinh khi xuất hiện, bùng phát hoặc lây lan đối tượng KDTV tại một quốc gia đã phát hiện ra loại dịch hại đó, hoặc đối tượng KDTV của quốc gia láng giềng và các quốc gia là đối tác thương mại.

Việc cung cấp báo cáo dịch hại nhanh và đáng tin cậy khẳng định tính hiệu quả của hệ thống điều tra, giám sát và báo cáo tại các quốc gia.

Báo cáo dịch hại cho phép các quốc gia điều chỉnh yêu cầu và hành động về kiểm dịch thực vật nhập khẩu khi có bất kỳ thay đổi nào về nguy cơ dịch hại. Báo cáo dịch hại cung cấp thông tin hữu ích hiện tại và trước đây để vận hành hệ thống kiểm dịch thực vật. Thông tin chính xác về tình trạng dịch hại tạo điều kiện thuận lợi cho việc thuyết minh kỹ thuật các biện pháp KDTV và giúp giảm thiểu sự can thiệp không có căn cứ trong thương mại. Mọi quốc gia đều cần báo cáo dịch hại cho các mục đích này và chỉ có thể có được báo cáo dịch hại nhờ sự hợp tác của các quốc gia khác. Các hành động KDTV của nước nhập khẩu dựa trên báo cáo dịch hại phải phù hợp với nguy cơ dịch hại và phải hợp lý về mặt kỹ thuật.

## Trách nhiệm quốc gia

NPPO nên có những quy định để đảm bảo việc thu thập, xác minh và phân tích báo cáo dịch hại trong nước.

**3.1 Điều tra, giám sát**

Báo cáo dịch hại phụ thuộc vào việc thiết lập hệ thống điều tra, giám sát dịch hại trong pham vi quốc gia, theo yêu cầu tại Điều IV.2 (b) của IPPC. Thông tin để viết báo cáo dịch hại có thể được lấy từ một trong hai loại hệ thống điều tra, giám sát dịch hại quy định trong ISPM 6 (*Hướng dẫn điều tra, giám sát*) là điều tra, giám sát chung hoặc điều tra cụ thể. Các hệ thống này cần được vận hành để đảm bảo cho NPPO gửi và thu thập thông tin. Hệ thống điều tra, giám sát và thu thập phải hoạt động liên tục và kịp thời. Hoạt động điều tra, giám sát phải được thực hiện theo ISPM 6.

**3.2** **Nguồn thông tin**

Thông tin cho báo cáo dịch hại có thể được NPPO thu thập trực tiếp hoặc có thể được cung cấp từ nhiều nguồn khác (các viện nghiên cứu, tạp chí, trang web, người trồng và tạp chí của người trồng, các NPPO khác, v.v.). Điều tra, giám sát chung do NPPO thực hiện bao gồm cả hoạt động rà soát lại thông tin từ các nguồn khác.

**3.3 Thẩm định và phân tích**

NPPO phải bố trí hệ thống thẩm định báo cáo dịch hại trong nước từ các nguồn chính thức và các nguồn khác (bao gồm cả các nguồn từ các nước khác). Nên thực hiện việc thẩm định này bằng cách khẳng định việc xác định dịch hại có liên quan và xác định sơ bộ về phân bố địa lý của loài dịch hại đó – và qua đó để thiết lập “tình trạng dịch hại” trong nước, theo ISPM 8 (*Xác định tình trạng dịch hại trong một khu vực*). NPPO cũng nên bố trí hệ thống PRA để xác định liệu tình hình dịch hại mới hoặc không mong muốn có thể gây ra mối nguy hiểm trước mắt hay tiềm ẩn cho nước mình không (ví dụ: quốc gia thực hiện báo cáo), mối nguy hiểm này cần biện pháp KDTV. Cũng có thể tiến hành PRA, khi phù hợp, để xác định xem tình hình đã được báo cáo có phải là vấn đề quan tâm của quốc gia khác hay không.

**3.4 Động cơ thực hiện báo cáo trong nước**

Nếu có thể, các quốc gia nên khuyến khích việc thực hiện báo cáo nội địa. Có thể yêu cầu một cách chính thức người trồng và những đối tượng khác báo cáo về tình hình dịch hại mới hoặc không mong muốn, và có thể khuyến khích hành động báo cáo này thông qua một số hình thức như thông báo rộng rãi, hoạt động cộng đồng, phần thưởng hoặc hình phạt.

## Nghĩa vụ báo cáo

The IPPC (Điều VIII.1 (a)), các nước có nghĩa vụ báo cáo về sự xuất hiện, bùng phát và lây lan của các loài dịch hại có thể có nguy hiểm tức thời hoặc tiềm ẩn. Các quốc gia có thể lựa chọn cách thức báo cáo dịch hại khác. Hoạt động báo cáo như vậy đáp ứng đề xuất chung của IPPC về hợp tác thực hiện Công ước, song không phải là nghĩa vụ cụ thể. Tiêu chuẩn này cũng xem xét các trường hợp khác của báo cáo dịch hại.

**4.1 Báo cáo về sự nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm tàng**

Mối nguy hiểm trước mắt là mối nguy hiểm đã được xác định (dịch hại đã được điều chỉnh) hoặc là mối nguy hiểm rõ ràng trên cơ sở quan sát hoặc kinh nghiệm trước đây. Mối nguy hiểm tiềm ẩn là mối nguy hiểm được xác định từ kết quả PRA.

Mối nguy hiểm trước mắt hay tiềm ẩn của một loài dịch hại có ở quốc gia báo cáo thường dẫn tới việc phải thực hiện biện pháp KDTV hoặc hành động khẩn cấp ở quốc gia đó.

Sự xuất hiện, bùng phát và lây lan của các loài dịch hại là mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn đối với quốc gia báo cáo cũng có thể là mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn cho các quốc gia khác. Vì vậy, cần có nghĩa vụ báo cáo về nguy cơ này cho các quốc gia khác.

Các quốc gia có nghĩa vụ báo cáo về sự xuất hiện, bùng phát hoặc lây lan của loài dịch hại không phải là mối nguy hiểm của quốc gia đó, nhưng thuộc diện điều chỉnh hoặc được coi là mối nguy hiểm ngay trước mắt đối với quốc gia khác. Mối nguy hiểm này sẽ là quan tâm của của nước nhập khẩu (có con đường lan truyền liên quan) và các nước lân cận (tại những nước này, loại dịch hại đó vẫn có thể lây lan ngay cả khi không có thương mại).

**4.2 Các báo cáo dịch hại khác**

Các quốc gia, nếu phù hợp, cũng có thể sử dụng cùng một hệ thống báo cáo để cung cấp các báo cáo về dịch hại khác, hoặc để báo cáo cho các nước khác, nếu điều này góp phần hữu ích cho việc trao đổi thông tin về dịch hại thực vật theo Điều VIII của IPPC. Các quốc gia cũng có thể tham gia vào các thỏa thuận song phương hoặc đa phương về báo cáo dịch hại, ví dụ như thông qua RPPO.

**4.3 Báo cáo về sự thay đổi tình trạng, dịch hại không có mặt, hoặc chỉnh sửa những báo cáo trước**

Các quốc gia cũng có thể báo cáo các trường hợp mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn đã thay đổi hoặc không tồn tại (kể cả trường hợp không có mặt dịch hại cụ thể nào đó). Nếu trước đó đã có báo cáo ghi nhận mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn nhưng sau đó phát hiện báo cáo này chưa chính xác hoặc do tình hình thay đổi nên nguy cơ thay đổi hoặc không còn, các quốc gia nên báo cáo về sự thay đổi này. Các quốc gia cũng có thể báo cáo rằng một phần hoặc toàn bộ lãnh thổ của mình đã được công nhận là vùng không nhiễm dịch hại, theo ISPM 4 (*Yêu cầu thiết lập vùng không nhiễm dịch hại*) hoặc báo cáo về việc đã diệt trừ thành công dịch hại theo ISPM 9 (*Hướng dẫn về chương trình diệt trừ dịch hại*) hoặc những thay đổi về phổ ký chủ hoặc tình trạng dịch hại của một loài dịch hại theo một trong những mô tả tại ISPM 8.

**4.4** **Báo cáo về dịch hại trong lô hàng nhập khẩu**

Báo cáo về dịch hại được phát hiện trong hàng nhập khẩu được hướng dẫn tại ISPM 13 (*Hướng dẫn thông báo về hành vi không tuân thủ và hành động khẩn cấp*), không có trong tiêu chuẩn này.

## Đề xuất báo cáo

Báo cáo dịch hại được khởi xướng do sự xuất hiện, bùng phát, lây lan hoặc diệt trừ thành công dịch hại, hoặc do tình trạng dịch hại mới hay không mong muốn khác.

**5.1 Xuất hiện dịch hại**

Nên báo cáo sự xuất hiện dịch hại trong trường hợp mới xác định được một loài dịch hại nào đó có mặt, dịch hại đó được biết là thuộc diện điều chỉnh của nước láng giềng hoặc nước nhập khẩu (liên quan đến con đường lan truyền).

**5.2** **Bùng phát dịch hại**

Bùng phát tức là mới phát hiện được quần thể dịch hại. Nên báo cáo tình trạng bùng phát trong trường hợp sự có mặt của loại dịch hại đó ít nhất cũng được xác định là “Tạm thời: có thể hành động” nêu trong ISPM 8. Điều này có nghĩa là phải báo cáo ngay cả khi dịch hại có thể tồn tại trong tương lai gần, nhưng dự đoán không thiết lập quần thể.

Thuật ngữ bùng phát còn được áp dụng đối với trường hợp không mong muốn liên quan đến một loài dịch hại đã thiết lập quần thể, làm tăng rõ rệt nguy cơ KDTV cho nước báo cáo, nước láng giềng hay nước nhập khẩu, đặc biệt nếu đó là dịch hại thuộc diện điều chỉnh. Những trường hợp không mong muốn như vậy có thể bao gồm: gia tăng nhanh chóng của quần thể dịch hại, thay đổi phổ ký chủ, phát sinh một chủng hoặc dạng sinh học mới mạnh hơn, hoặc phát hiện ra một con đường lan truyền mới.

**5.3 Lây lan dịch hại**

Sự lây lan liên quan đến dịch hại đã thiết lập quần thể và mở rộng phân bố địa lý, làm tăng nguy cơ dịch hại một cách rõ rệt đối với nước thực hiện báo cáo, nước láng giềng hoặc nước nhập khẩu, đặc biệt nếu dịch hại đó được biết là thuộc diện điều chỉnh.

**5.4 Diệt trừ thành công**

Có thể báo cáo công tác diệt trừ sau khi đã thực hiện thành công, đó là khi một loài dịch hại đã thiết lập quần thể hoặc tạm thời được loại trừ khỏi một vùng và tình trạng không có mặt của dịch hại đó được xác minh (xem ISPM 9).

**5.5 Thiết lập vùng không nhiễm dịch hại**

Có thể báo cáo việc thiết lập một vùng không nhiễm dịch hại nếu việc thiết lập này làm thay đổi tình trạng dịch hại trong vùng đó (xem ISPM 4).

## Báo cáo dịch hại

**6.1 Nội dung báo cáo**

Báo cáo dịch hại phải ghi rõ:

* Định loại dịch hại bằng tên khoa học (nếu có thể, định loại tới mức loài, và dưới loài, nếu biết và có liên quan)
* Ngày báo cáo;
* Ký chủ hoặc vật thể liên quan (nếu phù hợp);
* Tình trạng dịch hại theo ISPM 8;
* Phân bố địa lý của dịch hại (gồm cả bản đồ, nếu phù hợp);
* Bản chất của mối nguy hiểm trước mắt hoặc tiềm ẩn hoặc lý do khác để báo cáo.

Báo cáo cũng có thể chỉ ra các biện pháp kiểm dịch thực vật được áp dụng hoặc yêu cầu, mục đích của các biện pháp và các thông tin khác đã được quy định đối với hồ sơ dịch hại trong ISPM 8.

Nếu chưa có sẵn tất cả thông tin về tình trạng dịch hại thì cần phải làm một báo cáo sơ bộ và tiến hành cập nhật báo cào này khi có thông tin.

**6.2** **Thời gian báo cáo**

Các báo cáo về sự xuất hiện, bùng phát và lây lan của dịch hại phải được cung cấp kịp thời. Điều này đặc biệt quan trọng khi dịch hại nguy cơ cao sớm lây lan. Các bên đều công nhận rằng hoạt động của hệ thống điều tra, giám sát và báo cáo quốc gia (xem phần 3), và đặc biệt là quá trình thẩm định và phân tích, cần có thời gian nhất định, nhưng vẫn nên hoàn thành trong thời gian ngắn nhất.

Báo cáo phải được cập nhật khi có thông tin mới và đầy đủ hơn.

**6.3** **Cơ chế báo cáo và nơi nhận báo cáo**

Báo cáo dịch hại được quy định trong IPPC phải do NPPO thực hiện bằng cách sử dụng ít nhất một trong ba hệ thống sau:

* Thông tin trực tiếp tới các đầu mối liên lạc chính thức (thư, fax hay thư điện tử) - khuyến khích các nước sử dụng phương tiện thông tin điện tử để báo cáo dịch hại nhằm thuận tiện cho việc phổ biến thông tin kịp thời và rộng rãi.
* Phổ biến rộng rãi trên trang web chính thức của quốc gia (trang web này có thể được giao làm một phần của đầu mối liên lạc chính thức) - thông tin chính xác về địa chỉ trên trang web để truy cập báo cáo dịch hại phải được cung cấp cho các nước thành viên IPPC, hay ít nhất phải cung cấp cho Ban thư ký của IPPC.
* Cổng thông tin quốc tế về KDTV (IPP).

Ngoài ra, đối với các loài dịch hại đã biết có mối nguy hiểm trước mắt cho các quốc gia khác, trong mọi trường hợp, nên thông báo trực tiếp cho các quốc gia đó bằng thư hoặc e-mail.

Các quốc gia cũng có thể gửi báo cáo dịch hại tới các RPPO, tới các hệ thống báo cáo được ký kết riêng, thông qua các hệ thống báo cáo song phương, hoặc theo bất kỳ cách nào khác được các nước liên quan chấp nhận. Cho dù sử dụng hệ thống nào NPPO vẫn phải có trách nhiệm đối với báo cáo đưa ra.

Việc phổ biến các báo cáo dịch hại trên các tạp chí khoa học hay trên tạp chí chính thức hoặc công báo, được phát hành hạn chế, được coi là không đáp ứng được yêu cầu của tiêu chuẩn này.

**6.4 Thực hành báo cáo tốt**

Các quốc gia nên tuân theo "thực hành báo cáo tốt" được nêu trong ISPM 8.

Nếu tình trạng của một loài dịch hại ở một quốc gia này bị chất vấn bởi một quốc gia khác, trước hết hai bên nên trao đổi để giải quyết vấn đề.

**6.5 Bảo mật**

Các báo cáo dịch hại không nên bảo mật. Tuy nhiên, các hệ thống quốc gia về điều tra, giám sát, báo cáo trong nước, thẩm định và phân tích có thể giữ thông tin bí mật.

Các quốc gia có thể có các yêu cầu về bảo mật thông tin nào đó, ví dụ như danh tính của người trồng. Yêu cầu của quốc gia không được ảnh hưởng đến nghĩa vụ báo cáo cơ bản (nội dung báo cáo, tính kịp thời).

Tính bảo mật trong các thoả thuận song phương không được trái với các nghĩa vụ báo cáo quốc tế.

**6.6 Ngôn ngữ**

IPPC không đưa ra nghĩa vụ nào liên quan đến ngôn ngữ sử dụng trong báo cáo dịch hại, trừ khi các quốc gia yêu cầu thông tin theo Điều VII.2 (j), khi đó nên sử dụng một trong những ngôn ngữ chính thức của FAO để trả lời. Các quốc gia cũng được khuyến khích cung cấp báo cáo dịch hại bằng tiếng Anh, đặc biệt cho mục đích báo cáo điện tử toàn cầu

## Thông tin bổ sung

Trên cơ sở báo cáo dịch hại, các quốc gia có thể yêu cầu bổ sung thông tin thông qua các đầu mối liên lạc chính thức. Quốc gia thực hiện báo cáo, trong khả năng của mình, phải báo cáo thông tin theo yêu cầu tại Điều VII.2(j).

## Rà soát

NPPO nên thực hiện rà soát định kỳ đối với hệ thống điều tra, giám sát và báo cáo dịch hại để đảm bảo đáp ứng các nghĩa vụ báo cáo của mình và xác định khả năng cải thiện độ tin cậy và tính kịp thời. NPPO nên thực hiện điều chỉnh khi phù hợp.

## Tài liệu

Các hệ thống điều tra, giám sát và báo cáo dịch hại của quốc gia cần được mô tả và ghi chép đầy đủ và thông tin này sẽ được cung cấp cho các quốc gia khác theo yêu cầu (xem ISPM 6).



IPPC

Công ước quốc tế về Bảo vệ thực vật (IPPC) là một thỏa thuận quốc tế về sức khỏe thực vật nhằm mục đích bảo vệ cây trồng và thực vật hoang dã bằng cách ngăn ngừa dịch hại du nhập và lây lan. Đi lại và thương mại quốc tế hiện đang phát triển hơn bao giờ hết. Cùng với con người và hàng hóa vận chuyển trên toàn thế giới, dịch hại có nguy cơ đi theo người và hàng hóa.

**Cơ cấu tổ chức**

* Có trên 180 nước thành viên.
* Mỗi nước thành viên đều có một Tổ chức Bảo vệ thực vật quốc gia (NPPO) và một đầu mối liên lạc chính thức với IPPC.
* Chín Tổ chức Bảo vệ thực vật vùng (RPPO) cùng nhau hoạt động để thực hiện IPPC tại các nước.
* IPPC phối hợp với các tổ chức quốc tế liên quan để hỗ trợ tăng cường năng lực quốc gia và khu vực.
* Ban thư ký IPPC do Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp của Liên hợp quốc (FAO) quy định.



Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp của Liên hợp quốc

Ban thư ký IPPC

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Tel: +39 06 5705 4812

Email: ippc@fao.org  | Web: www.ippc.int

1. IPP là cổng thông tin điện tử do Ban Thư ký IPPC cung cấp để hỗ trợ việc trao đổi thông tin chính thức về kiểm dịch thực vật (bao gồm cả báo cáo dịch hại) giữa các NPPO, tổ chức bảo vệ thực vật khu vực (RPPO) và Ban thư ký IPPC [↑](#footnote-ref-1)